



đó tên là Độc-linh-tú, trong đó ông Phan đoán rằng thò nào cũng có một cuộc Pháp - Nhựt tranh chiến, mà trong khi tranh chiến đó thì địa vị người Nam phải thế nào? Theo Nhựt chẳng? Theo Pháp chẳng? Ông Phan khuyên rằng nên theo Pháp mà không phải rằng vở bị nước Nhựt có kín gi nước Pháp đâu, song có bốn lô người Nam phải theo người Pháp; một là đối với người Nhựt, người Nam không thò yêu cầu độc lập được; hai là người Nam không lấy vở lợn mà đổi trả với người Nhựt được; ba là nước Nam mà vào tay người Nhựt thì đâu dám cõm thừa canh cõi cõng chẳng còn, và cái giống Nhựt là cái giống người lục lứa đều số, đối với ai cũng chỉ phản phúc lường gặt không thể nào tia cây được. Nước Nam võ phuộc mà vương phái, thi không cho bị vong gi nữa; bốn là nước Nam số bị đày chén vi gióng Nhựt là gióng phuộc đến hơn, cường tráng hơn, như vậy thi cái chết của người Nam không phải tự đây mà di, nhưng chính là từ khi vào tay nước Nhựt vậy. Bởi thò mà ông khuyễn người Nam phải đồng lâm với người Pháp; Coi vậy thi biết ông Phan đã mang một ác ý lớn lao, không thời đợi thè, chờ chằng phải chấp nõi ai đâu!

Lại vừa rồi ông có gửi thư về cho hai con, trong bức thư ấy khuyên con phải sao cho xứng đáng làm một người dân Việt Nam, và là bạn hiền của người Pháp. Như vậy chằng phải là cái tang chừng rãnh rãnh ông Phan chỉ phản đối cái chánh lị bất luong, chứ không phản đối người Pháp, ý ông cũng muốn Pháp - Việt dù họe, miễn là cái chánh lị bất luong thi cần phải cải cách. Cái ý tưởng ấy tức cung như cái ý-tưởng của quan Toàn quyền Varenne đã diễn thuyết tại Auvergne ngày 12 Octobre 1925 mà Thời-bao (Le Temps) báo Pháp ngày 13 Octobre đã đăng, trong dù có những câu sau đây:

« Nếu cái chánh sách của ta là bén Đông - Pháp không kịp đem cái tính thòn mới là cái tính thòn của nước và công chánh cái-luong mà sửa đổi lại thi chí này mai là gặp nhung sự biếu đổi quan trọng hơn là nhung sự biếu đổi ở Maroc bây giờ. »

Coi một câu ấy là quan Toàn-quyền Varenne với ông Phan-bié-Châu thật là mỉa-mai không nhẹn mội ý.

Trò lén trên tõi đã nói đó, thi dù biết ông Phan-bié-Châu là người thò nào Cứ như cái thiên tư, cái hào-thực của ông thi khó gi mà chằng làm nén giùi, làm giùi có hai cách một là vào quan trường hai là đi au cướp mà ông đều không thèm làm cả.

Cái lý-tưởng của ông Phan nói tóm lại là đem một cái tinh-thần mới mà sút lại cái chánh trị của nước mình, thi một con đường thẳng mà chặng biết bao nhiêu người cứa chung như Lương-Tam Ký, Đỗ Kiêu v.v... hả lại khong đem tám lồng quang đại ấy mà rá cho ông Phan-bié-Châu sao?

Cái hiện tinh ở Đông-Pháp bây giờ thò nào? Ở trong nước thi dầu vẫn được yên ổn, khon nhung mà các nước láng giềng thi dương cua quay, cái phong chao ở ngoài tát có ngày kích-trich vào trong. Như vậy thi lúc nào chằng phải là lúc iên dem cái ý kiến Pháp Việt dù huê của ông Phan đã khuyên đồng bang ra mà thiết thành sao?

Thưa các ngài, các ngài mà dung thứ cho ông Phan-bié-Châu thi chằng nhung các ngài làm tròn một việc quang-dai, mà lại làm tròn được một việc chánh trị khôn-khéo nữa, ngay đến người Pháp ta ai người học rộng cũng phết đem lòng phục các ngài. Ông Bona nói xong, cứ tõa xem ra có ý cảm động lắm.

(Còn nữa)

## ET BANH

### Haichuyen xe lửa dụng nhau

Tại Quinta Nilleja gần miền Bilbao có một cái đầu máy xe lửa dụng lõa với một chuyến xe, hành-khách bị bịnh-rất nhieu. Trong lõa hành-khách và người ta đang iúm kloh lo cõu may người bị bịnh, bông-cõi một chuyến xe nữa ở Madrid chạy qua Bilbao dụng nhieu kẽo cái xe đang bị dụng mà trật đường ray năm đó, một người bị két chót tui, cõu nhung người bị bịnh cũng chẳng it.

Thò là họa vở đơn chí.

## DÔNG-PHÁP THỜI-SỰ

### SAIGON

#### GIÁ BẠO

Đảng-phap Ngâ-hàng (Banque du Mandchouie).....	15. 60
Trung-hoa Ông-agnh Ngâ-hàng Banque Industrielle de Chine).....	15. 60
Hankong et Shanghai.....	15. 60
Chartered Bank.....	15. 60
Mỗi người ở đảng Reims.	
Mỗi người ở đảng Reims.	
GIA LƯA GÀO.	
Mỗi bao một trăm kilo chà chà	
đanh lõa và cõi bao nõm:	
Da Vinh-long.....	65. 60
Da Gò-đang.....	6. 65 - 6. 75
Da Lai-nam.....	6. 65 - 6. 75
Da Ké-lita.....	6. 80 - 6. 90
Da Coe-man (Trảng).....	6. 60 - 6. 60
Da Coe-man (Ch).....	6. 60 - 6. 60
Da U-wang (L).....	6. 60 - 6. 60

Gia giấy Quốc trai Đông-Pháp: 500.000

### TÀU BI CÁC NUỐC

#### TÀU T-1

Chiếc Amazonie à Pháp qua ngày 17 Decembre 1925 để đến Saigon.

Chiếc Amiral de TREVILLE à Port Said đã khin' sự chạy quay-bay hôm 4 Decembre 1925.

Chiếc ENTRE-CASTEAUX ở Tokio 10/12/1925 để đến Saigon.

Chiếc PAUL LECAT à Nhựt chạy qua đây 10/12/1925 để đến Saigon.

Chiếc ANDRÉ LEBOUN à Nhựt-bản và Trans-quốc đến Saigon ngày 11 Decembre 1925.

Chiếc CHANTILLY ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon ngày 12 Decembre.

#### TÀU BI

Chiếc ANDRÉ LEBOUN ngày 14 Decembre chạy đi Pháp-quốc.

Chiếc PAUL LECAT ngày 28 Decembre chạy đi Pháp-quốc.

Chiếc D'ENTRECASTEAUX 10/12/1925 chạy đi Tokio.

Chiếc Amazonie bùa 20 Decembre chạy qua Nhựt.

Chiếc CHANTILLY sẽ chạy đi Annam và Tokio ngày 13 Decembre.

### Saigon

#### Đá có bdn

Tiêu-thuyết: Cây dằng mới dời cõi Ông Hô-bié-Chau để trồng, có lõi Ông Đặng trước Làng bình-nghĩ. Đây 70 trương giá 100.000.

Ai mua mua sỉ hay mua lõi xin gửi thư cho M. Lê-ván-Ngọc, Instituteur, 51 rue Daries Dakao (Saigon) mà thương ngõi.

Còn mua là một cuộn xin gửi cõi hòn bón.

Một tần tuồng rất kịch-lịch tại con đường Reims

Hồi 2 giờ khuya nay, kỵ-giá đang ngon giấc, thính-linh nghe tiếng đồn bà là mít-kih ình, giật-đập, thức dậy, mới hay là có một Thầy săn mồi đã díl-đam việc tại Hàng R.V. họa sỹ mà một sõi-sõi, tám đòn tý hiếp, trudeo tòn trang giò sau ra là ráng, bén chung lung trống một ngõi-hàng (quán cafe) tại đường Ital-ni.

Chắc là hổng là hổng bô lồng vợ nhì, cho nên rõ nhì, hổng Lôm (nay là 1925) giật mới tím lõi ô, (mà dì ôm) iỏi 1 giờ khuya (bò xiêm nhùi từ đầu bõm da) nâm lõi thay là đang cup lõc, bón gõ cửa cõi cõp. Thầy tu và Cõi ta trong nõi bõi rõi, bón, cõi Sir-Tù-Hàng-ném, nõi o i Thầy ta tròn-đeo mõi cõi vào... Thiêm nõi xin phép nõi rông xá di tim chõng, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một chép Thiêm nõi mõi dược cõi chạy ra, và chay và là mít-kih cõi trên 10 phút mà chà thấy chà mít-kih nõi lài vắng, cõi thiêm-biõi tõi nhõi nõm, lõi đòn-đam lõi-đap bõi dòi con em vào đường vân-đa, hõi dâu hõi sõi lõi ngay một mõi thi-bích ngày mõi thèm. Cõi thiêm nõi người nhõm minh khõng tõi cõi cõi dược nõi cõi chay chay, dán soát cõng hõi, bón cõi Thầy ta tròn trong nhà W. C. P. ở con đường Reims không cõi ngõ sõi), dapon nõi cõi kéo ra, lâm cho một bõi, thiêm thi-giận, mà ngõi, bón cõi chõng, thành ra tõm-đe. Thầy thi biõi cõi, bón thiêm thi-bích dông-cõi, (cõi khõi lõi mít-khõi) cho nên nõi là mít-kih ình. Một ch

Tôi mời dùng nên một nhà ngủ rất phái cách vì là trước khi cát nát đã có vẻ họa đồ dùng làm phòng ngủ, nún phòng vì mỗi cung mồi phòng rộng lớn tinh khết theo cách vẹn anh: giường, mùng, ra, nệm, gối, bàng ghế mới tinh hào, chò rùa mặt, phòng tắm, phòng tiểu đều có máy nước chảy.

n Kính mời quý ông quý bà có dịp đến Saigon xin ghé lại TÂN-HÒA-KHÁCH-LẦU tại đường Boulevard Bonnard số 88-90 ngang gare xe điện khi chợ mới Saigon mà nghỉ thư một thi rõ lời tôi bỗng đây chẳng sai.

Chợ Tân-hoa kinh thịnh LÊ-VĂN-LỘC

## Bánh Quốc-nữ

Bánh Quốc-nữ là bánh của gai nhà Nam-kem, rất ngọt và thơm, dùng không phả bụng, có vỏ hộp từ tể theo cách Âu-Mỹ.

Có trại bán tại:  
Béatrice : tiệm M. LAM-vân-TÙ, đường Interprète.

Bächieu : nhà hàng Tối Xương của M. Trần-quang-Thế.

Socctrang : tiệm M. Hô-ngoc-Qui.

Nadec : tiệm Tân-Phong, quai Tân-phu-Dông.

Longuyễn : tiệm Tân-Hiệp, phố của M. Ngô-vân-Dự.

Travinh : tiệm Epicerie Hông-Tu.

Longmy : tiệm M. Nguyễn-vân-Ngô.

Hàixau : tiệm Epicerie Thai-v-Xuân.

Anthon : tại Trung Châu Lử Quán và tại tiệm Ông Võ-hiếu-Dđ.

Chợt : tiệm M. L.A.-Ngô, 310, rue des Marins và tiệm Minh phát Thành, rue Tông-dốc Phương.

Saigon : tại Au Tissot, 82, Boulevard Bonnard, và máy nhà ngủ lầu.

Kinh xin quý ông quý bà mua về dùng thử, giúp giảm công nghệ gau như Nam được mua thành phat.

Mlle NGUYỄN-THI-THIEN  
13, Rue Languet. — Saigon

## Tiệm đèn xanh

Ai có lè gi mà không biết tiệm đèn xanh, tại chợ mới Saigon, đây là ban vải là tiệm Chiêu-Nam-Vien : tiệm này ban thiết kế không đèn sao bằng Áy là nơi chuyên hanh-le, chỉ nhà báo sĩ thi lai có hué-hồng rất cao. Bởi vậy mới đam dơi thành rắng.

Cung một gi thi thêng của CHIỀU-NAM-VIEN rất hon, cùng một thứ thi giả của CHIỀU-NAM-VIEN rất hon.

Kè nhoan it men hàng chờ không thể biến ra day het được:

May hât từ 23 \$, 32\$, 43 \$, 52 \$; dia hai cái lường, dia hat bei, dia Quảng-dong, dia hat Thủ (Caomén), dia mura cao từ 10 \$, 12 \$, 16 \$, hàng gabardine 14 \$, 23 \$, khăn cheo hàng laine, 28 \$, hàng lai 5 \$50; khăn đóng hàng nhiều bomby 18 \$, 20 \$, 30 \$; nón nỉ bia luru 3 \$80, 12 \$, 50 \$; bia nhỏ : 3 \$, 4 \$, 5 \$50, đồng hồ đeo tay như kim nhai pha : 11 \$, 50 \$, 52 \$, 55 \$, 58 \$, 60 \$, 70 \$; đồng hồ reo biểu tay : 2 \$50; hiệu Hué-ky danh thuc 15 biêt hay mot hiếp: 7 thur thương 3 \$40, thur coi hanh dem duoc 4 \$90, đồng hồ bô tai hàng vang Hué-ky, bao lanh 5 năm 7 \$, hàng loai kim trang chay 8 ngày bao lanh 3 năm : 8 \$, đồng bô deo tay hàng vang Hué-ky hiệu CAR 8 \$, 10 \$; hàng lanh kim trang : 10 \$; đèn roi (bô tui) co pile sang 1 \$80, 2 \$20, 2 \$50, pile tieng 0 \$40 mot can, chi may may hiệu dien ngra (không bao lanh) 2 \$ mot le, vi con hang luu thi tuy theo giá chay. Thú va mandat thi de cho.

PHAM-VĂN-NGỌC  
Directeur de la Maison CHIỀU-NAM-VIEN  
56, rue Vienot, Saigon.  
Telephone n° 563.

## Đã mau mà lại khéo

Kinh công quý ông quý bà đây đang rõ: Tại đường Amiral Courbet số 45 Saigon, ngang hông Chợ-mới, cận Nam-Châu khách-lầu, có tiệm may Đoàn-thành-Tạo may y-phục Tây Nam-dâu kieu theo kiêm thời.

May dâu mau mà lại khéo, chẳng dám sai lầm, xin mời quý ông quý bà đây dời gót tới may thử một lần rất cảm ơn. Tiệm tôi có nhiều thứ hàng mới lạ.

Nay kính  
Chủ-nhau: ĐOÀN-THÀNH-TẠO

## Kính cáo

Tôi chuyên róng nghệ sâm các thứ các mèo mà nhai là sâm tâ sâm thi thiệp nghệ hoa. Cách tôi sâm dây không phải thảo cay ra rang khoan lô như thế khác chỉ có mèo cũi mà mèo thôi.

Lại tôi cũng có lèm dâu các đồ sâm như sương nhâ, cùa sâm, hàng rào sâm, vân vân...

Kinh xin quý vị có cần dùng lèm dâu sâm hoa sâm 10-sâm viết theo tôi Áy, hoặc đến tiệm tôi ở đường Kinh Lập số 95 mà thương nghệ, công việc làm kỹ lưỡng, làm mèo già tinh lai nhé.

Ấu-OO cần khai  
96 Bd.Charnier Saigon

## Quảng cáo đồng bang

Kinh cáo cung đồng bang đang rõ : Lực-Tinh-Khách-Lầu đây lầu này của M. Trần-quang-Nghiêm nay đã sang cho tôi là M. Nguyễn-vân-Ngô dit Cbin-Tống, từ tháng Août cho đến nay tôi tu bô sâm sang lại cho tinh khết việc trong phòng đầu dô, dô hoàn toàn. Còn trong phòng bô dâu dô sai khiến cho vừa lòng quý khách.

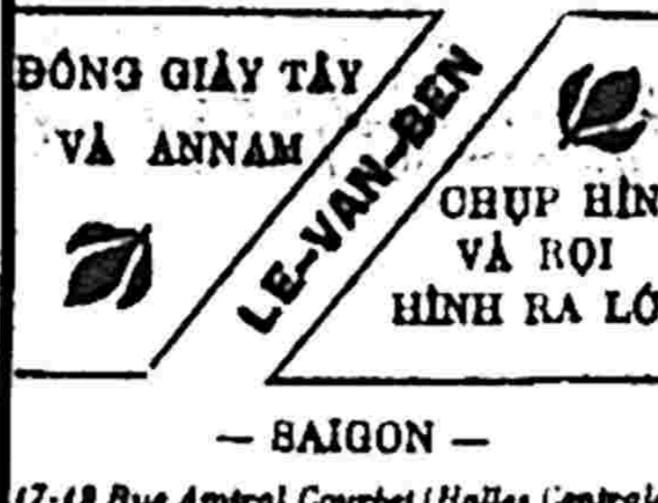
Còn ban ngày tôi có chasseur gát, ban đêm lại có hạch gardien gát. Ay vậy việc trong phòng đầu dô tôi đã sắp đặt yên rồi, còn nhà quý ông quý bà di có xe hơi, muốn dô tại phòng thi công có chô dô, còn như muôn thong thâ nứa lòi có Garage riêng một cái xe một căn, chia khóa minh cát, khôi lo trầy trya chí cái xe, vi là cái Garage của tôi lòn lâm.

Vậy giờ nay tôi đã sửa sang trong ngoai cho vùn y quý khách, nay tôi kính thịnh quý ông cùng quý bà đây sâm dô Saigon ghô lại phòng tôi mà ngi một lòn col cõi y như mày lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lồng giúp cho đồng bang đang mau tân bộ tôi lấy làm dôt on vò cùng.

Chủ-nhau kính thịnh  
LỰC-TINH-KHÁCH-LẦU  
202 d'Espagne Saigon

ANCIENNE MAISON PHÚ-TOÁN



Trần-quang-Xuân

158, rue d'Espagne Tại chợ mới Saigon

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ.

Giày dép Bảo-ky

Đèn điện bô tông, và xách di rời.

Piles tại lò bô Tay mới gửi qua

thết tốt.

Mèo ní trắng và đỏ thật long trứu

nhủi thu.

Áo mua caou Ichouc và gabardine, dô

có.

Khôu dê bình, đồng .hô, dô alumin.

Ghô Thonet và cácdô taphoá v.v..

Giày dép thi có tiệm đóng tại Hà

nội, còn dô tây thi mua thẳng các lò

bên Pháp quốc, nên bán giá nhé.

Thay cũ đổi mới

Kinh công lèm kinh-thanh quâ-tô, xác giày đồng

bô đồng rõ. Dây lèm chong nhâ đồng-bô,

và vòi chòi, tông nghệ tinh gìn, ném

mèo nhâ khét-sang sâm chong tâi đèn ngâ

hay động bô tông, sâm thay tâi bô tông

thông thường, thiết là chong tâi bô tông

bô tông quâ-tô.

Tiệm quyến lèm chong lèm, sâm sòng

sâm, sâm phan đồng trong quý khách đều

muôn lèm khét-sang sâm chong tâi.

Đèn bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ, bô tông, bô tông, bô tông, bô tông

nhâ

# NHI-THIEN-DU'ONG

DAI DU'O'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38.—CHOLON

Dây thép nói số 638 — Dành dây thép chì đé: NHI-THIEN-DU'ONG, Cholon

CƠ-BẢN CÁC THỦ THUẬT CAO-ĐEON, HOÀN, TÂN, RẤT THANH HIỆU KHU SAU NAY

## PHU-QUỐC-BÁT-VĨ-HUỐN

"Phản con người mà thấy hóa hồn  
nhàm thi lì hay sành bịnh."

Bởi vậy cho nên phải dùng lụa-vi  
nhà dỗ nhuận thủy Phu-quốc là vật bù  
hóa mà điều bùa obon dương."

Và cái mèo sành huot tên do nó  
trong hóa, ở trong hai trái thân mèo  
đến chay dương gọi là mèo mòn,  
tai là chỗ tướng hồn ở mà già gác lấy  
mạng người; cho nên người mà sành  
yếu sống lâu, chết yếu, hoặc có thai  
càng không lâu do nó mang hóa.

Thuốc này bồi bổ thận mang cheo  
đương, giúp hỏa trọ ty, hàn tàng âm  
tả, thông trị chay dương.

Nhưng kinh huyết khó khao  
thường hay đau lung mỗi sáng, hoặc  
kém thay mà sành cầm rõn, hoặc  
chung ba, hoặc nhứa đầu xay xát,  
lòi tai lồng bùng, nhảm bao chát, hoặc  
khô cát rát lưỡi, đau nứu nhứt mảng,  
xanh xao vàng vẹt, hoặc thận dùm  
ngứa ngứa sành ra ghê chót vẫn vẫn,  
sắc chung thay đều dùng được.

Mỗi lần uống bốn chén, uống với nước  
muối mang mang.

Kị hàn cải trắng và sưng đờ lạnh  
còn thất duyên-lập cho thiệt tốt thay

Chợ tên có mua thi bầy nhìn cái  
nhàm hiệu ứng Phật mập của tiệm NHI-  
THIEN-DU'ONG thì khỏi làm đỡ già.

Mỗi hộp giá là . . . 0838

## DINH KHẨU LÝ-TRUNG-HUỐN

Thuốc huồn này chuyên trị nam  
phụ lão ấu, hàng trệ hỏa bất sành,  
thở dương hư khí nhược; hay đau

xác hông, trào trội muôn mòn, tăng

phát bát đờm ẩn công không tiêu;

hình hậu kiết bù, mặng mòn hỏa

suy; tỳ hàn vị yếu, da bụng là chảy;  
hà uồng chẳng ngọt, hình thò mới

ngà; ban đêm hay be, ban ngày cảm

mùi; hoặc ăn uống quá độ mà sành

như kháo hoa, long đờ như đòn;

xay xầm tối mài, nhứa nhứa cả mình;

hoặc bị sơn phong chướng khí, đau

thát rott gan; phong cầm ngán trộ,

khí hắt chẳng thông; thận hòn phách

ám, nâm ngứa chẳng yên v.v... Nhứt

thết các chứng bệnh nguy cấp phải

dùng thuốc này, ấy là một thứ thuốc

khỏi tật sành, phè nguy cấp cấp,

công hiệu như thần."

Hà uồng nó vào thi thanh lâm trú

đêm, đã thông cùa kiết lại tiêu trừ

các dịch thoái khát an nhiên.

Đây phái hiệp lại mà chè ra thứ thuốc  
huồn này, thật là công hiệu như  
thần, bù phái hổ trắng.

Chợ tên có mua thi xin phái chìn  
cho kỵ cái nhân hiệu ứng PHẬT kéo  
làm đỡ già.

• • •

## THANH-TÂM NGUỒN-HOÀNG-HUỐN

Thuốc này chủ trị nam phụ lão ấu,  
thinh linh mè sảng cầm chận hoặc

trứng phong trứng khí bất tỉnh nhon

sy, ngậm miệng cầm rắng, con mắt lão

lung, tay chân quấn rát, trứng thử

phái nhiệt, áo khí xang nhảm phát

cuba nhứa nhứt, giật tay giật chân;

nhứa nhứa hoa, long đờ như đòn;

xay xầm tối mài, nhứa nhứa cả mình;

hoặc bị sơn phong chướng khí, đau

thát rott gan; phong cầm ngán trộ,

khí hắt chẳng thông; thận hòn phách

ám, nâm ngứa chẳng yên v.v... Nhứt

thết các chứng bệnh nguy cấp phải

dùng thuốc này, ấy là một thứ thuốc

khỏi tật sành, phè nguy cấp cấp,

công hiệu như thần."

Hà uồng nó vào thi thanh lâm trú

đêm, đã thông cùa kiết lại tiêu trừ

các dịch thoái khát an nhiên.

Chỉ như con nít mà bình tĩnh,  
phong, cảm mạo phát nhiệt, cảm  
bệnh da-dé, khó khăn thở, tich trè

đau bụng thay, đều dùng được.

Người lớn mỗi lần phải uống một  
hủ, như bình dau lâu phải uống  
gia bột; uống với nước trà.

Con nít phải uống nửa hủ, nếu  
là bao bì lấy nước chè uống với  
thuốc, hoặc hòa với sữa mà cho uống.

hoặc theo nồi nấu và mà cho nó bú.  
biết nghiệm như thần.

Phương thuốc này từ trước  
truyền đến nay, bồn đường hằng giờ  
tâm nghiên cứu rồi chọn những  
thuốc phẩm được liệt trán y theo  
phép chế ra mà làm hủ hủ;

chung nào hay chứng này.

Kị hàn cải và rau có sống sít lạnh lão

và cũng kỵ đồ bằng sắt.

Bón-bà có thai chẳng mìn đàng

## GIA

Hộp giam 4 hủ . . . 1800

• 2 . . . 0 50

Hộp cây 4 . . . 1 40

• 2 . . . 0 10

## NHI-THIEN-DU'ONG

## TÍU-THUẬT-HOÀN

Chuyên trị nhứt thiết các chứng  
bệnh thuốc vò hao tử, ăn không tiêu

hoặc ăn đồ sành lanh rất nhiều, sành  
ra bình no hơi, đau-tý, bầm thâm, đau

bụng, lâu ngày làm cho thần thè gáy

mòn yếu đuối, ăn uống không biết  
mồi. Uống thuốc này dần dần khai vị

tán thực, trả nén tinh-thần khoái  
sảng, khí huyết đều hòa, thật là một

phương thuốc chí bùi có danh trong

thiền hạ.

## CÁCH DÙNG

Dùng với nước trà;

Mỗi ngày uống 2 lần;

Mỗi lần uống 2 hủ;

Uống trước bữa ăn 15 phút đồng hồ.

Giá mỗi hộp 10 hủ là . . . 0 50

không an mà phải sành những chứng  
bệnh biếng ngáo, thậm chí không  
phương diện trị.

Bản Duong nghiên cứu ra hoàn  
thuốc an thai này, cứu những chứng  
kết trước đó xưa usy rất nhiều. Vậy  
những người dân bà có thai nên phòng  
bí kín mới có các chứng kẽ trán dày,  
cho khỏi lồi đạo bờ sành của trời  
đất, và dùng thuốc này trước khi có  
thi không lo đầu chí bắt trắc.

Cách dùng.— Mỗi lần uống 1 hủ,

tau kí 2 bữa ăn, uống với nước trà.

Giá mỗi hộp 2 hủ là . . . 0 30

## BẠCH TRƯỚC-GAO

Thuốc này để trị các chứng bịnh  
lai; hoặc dài-gắt, lâm-mù, hoặc trắng,  
hoặc vàng, hoặc lâm-ké, lâm-huyết  
chảy ra đậm đà, cư theo phép mà  
dùng thi hét lại trừ động cáo-chứng  
bịnh độc.

Trị bịnh dài-hạ rất thần hiện.— Kị  
thai.

## CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống  
chứng lì muồng uống cà-phê. Cứ ăn  
đồ chén-xào, cay-nóng này, ruya cũng  
không nên uống.

Mỗi hộp giá là . . . 0 60

## TÂN-TÂN HIỆP-THÀNH

Ở tại đường Viênot số 40, ngay chợ Saigon mới.

HUỲNH-VĂN-NHUNG, k6-ugh-p

Lam và ban đỡ nǚ trang theo kiểu kiêm thời, lam đà mau mà  
lai khéo, lai có lam ở ăn trầu có chung hàng đồng xi ni-  
kén (Nickel) qui khách & Lục-châu nêu cần dùng đỡ lam  
tại tiệm tôi, xin viết thư thương nghị.

Đêm rồi sẽ gởi lập tức Contre Remboursement, nghĩa là  
đem tiền đến đóng cho nhà thơ mà lấy đỡ.

HUỲNH-VĂN-NHUNG, chún-bach

## XƯỞNG THỢ MỘC CHAM VÀ CÀN CỦA

M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Xưởng chính tại LÂU-THIỀU (THUĐAUMOT), Quai E. Oulrey  
Đường mèo sòng chay di ra

TIỆM NGÀNH CÓ TRÙ DÙ MÓN.

14. Tự Mỹ-tho đường mè sòng, nơi đèn xá và xe-hơi; 2-Tại Càn-thơ đường  
mè sòng, ngay cầu tàu của khách-trú; 3-Tại Trà-vinh đường cát, ngay  
lầu 1-Tại Hoch-xid đường mè sòng, nơi đèn xá.

Xưởng này có đóng súng để thủ bắn, gác, tú, rặng, đều dùng wasa cây  
đánh mộc như Trắc, Cẩm-lai và Gỗ mà chế tạo nhiều kiểu khéo tro, thư  
tay hào gõ khéo ngọt và vụy-cáng chắc chắn rất bền lỏng.

Kinh mực của khách đến xem chơi, hoặc mua hay là đặt theo ý, tôi sẵn  
long tiếp trước và hỏi àn làm.

Mandat và đây là thi đé: NGUYỄN-HIỆP-HÒA, Lauthieu.

♦ ♦ ♦

## ĐÈN LÒA KIỀU MỚI

## THẮP BẰNG ĐẦU LÚA

Đèn lòa, đèn đứng, đèn treo

Bán tại Tiệm

TRẦN-QUANG-NHGIÊM

226, đường d'Espagne, Saigon.

♦ ♦ ♦

TRẦN-DUY-BÌNH

42, Boulevard Charner, SAIGON

♦ ♦ ♦

TIỆM LÀM NÔN

Bán sô

và bán lát

Khắc chát thô con đòn

bằng đồng, bán

đồng và bán đà cầm thạch

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦